

[LT]

KALĖS VAIKAI

darbo koncepcijos aprašymas

Sunku kalbėti apie vieną darbą nepaminint bendros visų darbų koncepcijos.

Mano darbuose labai svarbus yra tapybos ir pavadinimų santykis. Daugiausiai tai paprastos visiems atpažįstamos frazės ir posakiai, nereikalaujantys išankstinio konteksto žinojimo. Niekada jų nekuriu specialiai, jie tiesiog būna nugirsti ir tarsi pasisavinti iš kasdienybės. Šios frazės, o tiksliau jų galima prasmė, man tuo pačiu yra ir motyvas ir inspiracijos šaltinis.

Manau tapyba yra būdas pabėgti nuo kasdienybės, suteikiantis gyvenimui kažkokią įsivaizduojamą prasmę arba bandymas ją imituoti.

Mano darbai iš esmės ir yra apie tai. Bandau įprasminti kasdienybę. Tikriausiai visų pirma sau, nors ironija ir yra reflektivi.

Visą darbų ciklą pavadinau „*PSEUDO(NE)RUTINA*“ norėdama pabrėžti kad paveikslai yra labiau apie realų gyvenimą nors ir naudoju daug fantastinių motyvų. „*PSEUDO(NE)RUTINA*“ – tai rutina suvokiama kaip nerutina, arba atvirkščiai. Skliaustelius naudoju norėdama pabrėžti dviprasmiškumą, kuris atsispindi darbuose. Man įdomu, kad šis dviprasmiškumas atsiranda vien tik dėl pavadinimo ir žodžių kaip komunikavimo priemonės neapibrėžtumo: šunys yra kalės vaikai, o bedugnė - puodelis be dugno.

Konkursinio darbo pavadinimas *Kalės vaikai* visų pirma atpažįstamas kaip keiksmazodis, jis turi atitikmenis ir kitose kalbose: *son of the bitch*, *сукин сын...* (manau yra ir daugiau pavyzdžių). Įtampa atsiranda dėl asociacijų nesutampo su miegančių šunelių vaizdiniu, tuo pačiu suvokiant, kad jie ir yra tikrieji kalės vaikai. Todėl manau, kad viskas yra daug paprasčiau arba visiškai ne taip kaip gali atrodyti.

Dėl neatitikimo, kuris atsiranda tarp žodžių prasmių ir to kaip tai galima suprasti kitaip kyla tam tikra ironija, kuri tuo pačiu neša savyje abi reikšmes įprasminančias viena kitą. Ironija kontrastuoja su vizualumu - spalvų ir motyvų simbolika. Kadangi motyvas yra idėja, o ne realus vizualinis objektas atsisakau realistinio vaizdavimo, tarsi pašalinant iš tapybos viską kas yra joje sąlyginai įdomu - kaip potepiai, šešėliai, šviesotamsa ir t.t. lieka tik prasmę iliustruojantys ženkliški objektai.

[EN]

SONS OF THE BITCH

Conception of the work

It's hard to talk about one work and not mention the general conception of all the paintings.

In my works the relation between the painting and the title is very important. Most of the titles are known as the phrases from everyday life which doesn't need any knowledge got in advance. These titles are not intentional. They are just heard and like appropriate from the daily routine. For me these phrases and their meaning of them is the motif and the source of inspiration at the same time.

I suppose that painting is the way to escape from the daily routine and it gives for the life some imaginary sense, or it just imitates that sense.

My works in the main is about this. I am trying to make the routine more full of sense. Probably first of all just for my self even if the irony is reflective.

The whole series of works I called „*PSEUDO(NO)ROUTINE*” as I wanted to underline that my works is more about the daily life, even if I use a lot of fantastic motifs. “*PSEUDO(NO)ROUTINE*” – the routine which is perceptible like not a routine or opposite . I am using brackets to amplify the ambiguity, which is reflecting in my work. I am interested, that this ambiguity founds only because of the title and indetermination of the language, as it means of communication: the dogs is sons of the bitch and bottomless is just a cup without bottom.

The title of competitive painting *Sons of the bitch* is recognizable as a swear-word at first. It has some equivalents in other languages: *сүкин сын* , *kalés vaikas...* (I think, it has to be more). The tension emerges because of these associations which is conflicting with the image of sleeping doggies and, at the same time it forces to realize that these doggies is real sons of the bitch. That is why I believe that everything is much simpler than it could seem or it can be really different from how it could appear.

Because of this inadequacy between meaning of the words and how it is possible to understand in the different way, founds some kind of irony. This irony keeps itself both meanings and they give a sense to each other. Also the irony contrasts with the visual part – the symbolic of colors and motifs. As the motif is an idea, but not some real visual object, so, I decline the realistic way of representation. I am kind of removing everything, what is conditionally interesting in painting, like strokes of the brush, shadows, chiaroscuro, etc., remains only illustrative sign of sense.

[LT]

STASELĖ JAKUNSKAITĖ

roundedbottomless.webs.com

Išsilavinimas:

2000-2007	Marijampolės Rygiškių Jono gimnazija
2007-2012	Vilniaus Dailės Akademija, tapybos bakalauras
2011	Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, fine arts



Grupinės parodos:

2011	„kaskurkadasukuokaveike“, <i>Fluxus ministerija</i> , Vilnius
2011	„Exchange stories“, galerija <i>Das Spectrum</i> , Utrecht
2012	„21 ketvirtadienis“, galerija <i>Vartai</i> , Vilnius
2012	„Punkty Widzenia“ Festiwal Sztuky Wideo, galerija <i>Manhattan</i> , Lodz
2012	„ArtVilnius'12“, trečioji tarptautinė šiuolaikinio meno mugė, mobili galerija <i>Gaidys, Litexpo</i> parodų rūmai, Vilnius
2012	„Meno Celės“ VDA ekspozicijų salės <i>Titanikas</i> , Vilnius

Personalinės Parodos:

2012	„Ketvirtadienio peržiūra“, galerija <i>Vartai</i> , Vilnius
------	---

[EN]

STASELĖ JAKUNSKAITĖ

roundedbottomless.webs.com

Education:

2000-2007 Rygiškių Jono gymnasium, Marijampolė
2007-2012 Vilnius Academy of the Arts, Painting
2011 Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, fine arts



Group exhibitions:

2011 „kaskurkadasukuokaveike“, *Fluxus ministerija*, Vilnius
2011 „Exchange stories“ , gallery *Das Spectrum*, Utrecht
2012 „21 Thursdays“ , gallery *Vartai* , Vilnius
2012 „ Punkty Widzenia“ Festiwal Sztuki Wideo ,gallery *Manhattan*, Lodz
2012 „ArtVilnius'12“ , Third International Contemporary Art Fair, mobile gallery
„The Rooster“ LITEXPO Exhibition and Congress Centre, 2012, Vilnius
2012 „Meno Celės“ , Vilnius Academy of the Arts, exhibition halls
Titanikas, Vilnius

Personal exhibitions:

2012 „Thursday review“, gallery *Vartai*, Vilnius